2007. urteko Txostena

Memoria del año 2007

Durangaldeko Adiskideen

gerediaga elkartea

Aurkibidea / Índice

- Urtean zehar egindako ekitaldiak
  Actos realizados durante el año 5

- 42. Euskal Liburu eta Disko Azoka
  42ª Euskal Liburu eta Disko Azoka 13

- Beste ekitaldi batzuk
  Otras actividades 19

  – Argitalpenak
    Publicaciones 21

  – Zerbitzuak
    Servicios 23

  – Lan taldeak
    Grupos de trabajo 23

  – Ikerketak
    Investigaciones 24

  – Batzordeak
    Comisiones 24

  – Barne arloa
    Aspectos internos 25

Adiskide:

Eskuartean dituzun orrietan igarotako urteko kronika idazten saiatu izan gera. Bertan elkarteak 2006. urtean zehar egindako ekintza nagusien berri duzu. Noski ez daudela egindako guztiak, eskualde honen alde eguneroko lanean hainbat ekintza txiki izaten ditugu eta euretariko hainbat eta hainbat idatzi honetatik kanpo gelditu dira txosten honek behar duen arintasuna izan dadin, baina pentsatzen dugu azaldutakoak Gerediaga Elkarteak 2006. urtean zehar egindako ibilbidea irudikatzen duela.

Eskualde honen eta euskal kulturaren aldeko gure konpromisoaren adierazgarri da gure lanaren kronika hura.

Estimado socio/a:

Hemos intentado recoger en la publicación que tienes entre manos la crónica del pasado año. En ella encontrarás la reseña de las principales actividades que ha desarrollado la asociación durante el año 2006. Por supuesto, no aparecen todas, porque son muchos los pequeños trabajos que se realizan diariamente en pro de la comarca y muchos de ellos han quedado fuera de esta memoria para aligerar y dar frescura a la publicación, pero pensamos que lo expuesto sirve para ilustrar la labor desarrollada por Gerediaga Elkartea a lo largo del año 2006.

Esta crónica es el reflejo de nuestro compromiso por el Duranguesado y de nuestra apuesta por la cultura vasca.

Urtean zehar egindako ekitaldiak

Actos realizados durante el año

DURANGOKO BONBARDAKETAREN URTEURRENA

Bonbardaketaren 70. urteurrena dela eta ohiko ekitalditatik kanpo beste ekintza batzuk antolatu ziren.

Martxoaren 28an, Iñaki Egaña ikerlariak guda zibilaren memoria berreskuratzearen alde egindako ikerketen eta gestioen berri eman zuen Elkartegian antolatutako hitzaldi batetan.

Martxoaren 30ean, Durangoko Arte eta Historia Museoan "Guda zibila Durangaldean" erakusketa zabaldu zen. Argazki, dokumentu, egunkari, tresna militarrak eta abarren bidez 1936ko uztailetik 1937ko maiatzera bitartean gure eskualdean izandako gertakizunak azaltzen ziren. Apirilaren 28ra arte egon zen zabalik erakusketa.

Erakusketarekin batera izen bereko liburuxka bat kaleratu genuen bertan labur bilduz garai historiko horri buruzko informazioa.

Martxoaren 31an bonbardaketaren urteurrenean arratsaldeko 8etan ohiko ekitaldia egin genuen Andra Mariko plazan. Idatzi bat irakurri ondoren, Maria Peñaranda Olasagastikoa egin zuen toki horretan dagoen oroimen plakaren aurrean lora eskaintza; Kriskitineko dantzariak ohorezko aurreskua eskaini zuten; eta bukatzeko bonbardaketaren kantua abestu zuten Otxandioko abesbatzak.

Egun hauetan, udalak bultzatuta, beste hainbat ekitaldi, antzerki, bideo emanaldiak, e.a. antolatu ziren. Txosten honetan aipatutakoak, Berbaro eta Kriskitin Dantza Taldearekin elkarlanean eta Durangoko udalaren laguntzarekin, antolatu zituen Gerediaga Elkarteak.

Andra Marin lore eskaintza.

AZOKA

Maiatzaren 10etik 13ra bitartean Ermuko liburu azokan hartu genuen parte gure argitalpenak aurkeztuz stand batean.

Ekainaren 23an Elorrion urtero ospatzen duten kultur azokan era izan ginen gure argitalpenekin.

ANIVERSARIO DEL BOMBARDEO DE DURANGO

Con motivo del 70º aniversario del bombardeo de la villa, se organizaron una serie de actos, además de las que anualmente se desarrollan de forma habitual.

28 de marzo: El investigador Iñaki Egaña informó sobre los estudios y gestiones que se han llevado a cabo a favor de la recuperación de la memoria, en una conferencia organizada en el Elkartegi de Durango.

30 de marzo: Apertura de la exposición "Guerra Civil en el Duranguesado" en el Museo de Arte e Historia de Durango. A través de fotografías, documentos, periódicos antiguos, objetos militares, etc. se documentaban los hechos acontecidos en nuestra comarca desde julio de 1936 hasta mayo de 1937. La exposición permaneció abierta hasta el 28 de abril.

Como complemento a la exposición, publicamos un folleto donde se recoge resumidamente información sobre ese período histórico.

31 de marzo: En el día del propio aniversario, a las 8 de la tarde se desarrolló el acto protocolario en la plaza de Santa María. Tras la lectura de un manifiesto, María Peñaranda Olasagasti hizo la ofrenda floral ante la placa conmemorativa y unos dantzaris de Kriskitin hicieron el aurresku de honor. Para finalizar, el coro de Otxandio interpretó la canción del bombardeo.

Los actos que se describen en esta Memoria son los organizados conjuntamente por nuestra asociación, Berbaro Elkartea y Kriskitin Dantza Taldea con la ayuda del Ayuntamiento de Durango. Pero, además, en esos días, promovidos por el ayuntamiento, se llevaron a cabo otros actos relacionados como teatro, proyecciones de video, etc.

FERIAS

Del 10 al 13 de mayo tomamos parte con un stand propio en la Feria de Ermua para promoción de nuestras publicaciones.

El 23 de junio también mostramos nuestras publicaciones en la Feria cultural que se celebra anualmente en Elorrio.

ANIVERSARIOS DE LA CASA DE ASTOLA

Se cumplieron 40 años del establecimiento de la casa de Astola como residencia oficial de Gerediaga

ASTOLAREN URTEURRENAK

40 urte bete ziren gure elkarteak Astolako etxean jarri genuela gure egoitza eta baita 20 urte konponketa lanak bukatu ondoren berriz itzuli ginela ere. Hori dela eta **ekainaren 30an** Astolako etxe ondoko landan ekitaldi bat egin genuen gogoratuz etxearen historia eta baita gure elkarteak etxe horrekin duen lotura ere. Ekitaldian parte hartu zuten Nerea Mujika elkarteko lehendakaria, Jose Luis Lizundia elkarteko sortzaileetariko bat eta Jon Irazabalek. Bilboko dultzaineroak jarri zuten ekitaldiari doinua.

Bukatzeko Abadiñoko Soloa jatetxean bazkide arteko bazkari bat izan zen.

GARAIKO ARGAZKI ZAHARREN ERAKUSKETA

Garaiko jaien inguruan, **uztailaren 21etik 31ra** bitartean Garaiko Elizabarrin herri hartako argazki zaharren erakusketa bat antolatu genuen. Gune hartan hainbat argazki erakutsi ziren jendeari. Ohitura dugun bezala argazki gehienak biltzen duen katalogo bat kaleratu genuen. Erakusketa hau Garaiko elizateko udalarekin elkarlanean egin genuen eta Bizkaiko Foru Aldundiaren diru laguntzarekin.

FELIPE URTIAGAREN OMENALDIA

Irailaren 11an Felipe Urtiaga, Berrizko alkatea izan zenaren fusilamenduaren 70. urteurrena zela eta, Berriz elizateko udala eta “Berriz 1936” elkartearekin elkarlanean, oroimen ekitaldia antolatu genuen Olakuetan, beren izena daraman plazan. Dantzariak eman zioten ekitaldiari hasiera. Jarraian Gerediagak eta “Berriz 1936” elkarteek zenbait idatzi irakurri zuten. Xabier Amurizak “Lauaxetaren” “Azken oihua” olerkia irakurri eta kantatu zuen. Bukatzeko, alkate hura eta gerra ostean eraildako berriztar guztien oroimenez jarritako plakan, lore eskaintza egin zuten agintariek eta antolatzaileek.

EUSKAL HERRIKO ARTZAIN TXAKUR TXAPELKETA

Irailaren 16an ospatu zen Atxondo udalerriko Axpe. Bertan parte hartu zuten:

– 2006. urteko Euskal Herriko txapelduna TXIKI txakurra, Abadiñoko Xabier Urien.

– Nafarroako txapelduna TXIKI txakurra, Aresoko Jose Antonio Alustizarena.

– Nafarroako txapeldunordea LAGUN txakurra, Uharte Arakilko Antonio Uharterena.

y 20 años del retorno a la casa tras finalizar las obras de reforma. Con este motivo, el **30 de junio** organizamos un acto en la campa lindante a la casa, recordando la historia de la Casa Auditorio y la relación con ella. En el mismo tomaron parte Nerea Mujika, presidenta de Gerediaga, Jose Luis Lizundia, uno de los fundadores de la asociación y Jon Irazabal. Los dulzaineros de Bilbao amenizaron con su música el acto.

A continuación hubo una comida de confraternización de los socios en el Restaurante Soloa de Abadiño.

EXPOSICIÓN DE FOTOGRAFÍAS ANTIGUAS DE GARAI

En las fiestas locales de la anteiglesia, **del 21 al 31 de julio,** organizamos una exposición de fotografías antiguas de Garai en Elizabarri. Se expusieron diversas fotografías y se editó un catálogo con la mayoría de imágenes, tal y como suele ser nuestra costumbre. La exposición se realizó conjuntamente con el Ayuntamiento de Garai y con el patrocinio de la Diputación Foral de Bizkaia.

Garaiko erakusketa.

HOMENAJE A FELIPE URTIAGA

El 11 de septiembre se cumplieron 70 años del fusilamiento del que fue alcalde de Berriz, Felipe Urtiaga. Se llevó a cabo un acto-homenaje en la plaza que lleva su nombre en Olakueta, junto con el Ayuntamiento de Berriz y la asociación “Berriz 1936”. El homenaje comenzó con la dantzari-dantza; a continuación Gerediaga y “Berriz 1936” leyeron sendos manifiestos y Xabier Amuriza recitó la poesía “Azken oihua” de Lauaxeta, que después se cantó. Para finalizar, autoridades y organizadores hicieron una ofrenda floral en la nueva placa en recuerdo, tanto del alcalde Felipe Urtiaga, como de todos los muertos fruto de la guerra.

– Iparraldeko txapelduna TXIKI txakurra, Iholdiko Jean Atxeritogarai.

– Iparraldeko txapeldunordea ALAI txakurra, Iholdiko Moitxale Atxeritogarairena.

– Gipuzkoako txapelduna LINDA txakurra, Arrasateko Jesus Mª Plazaolarena.

– Gipuzkoako txapeldunordea AZKAR txakurra, Elgoibarko Juan José Arrizabalagarena.

– Bizkaiko txapelduna IZA txakurra, Abadiñoko Kepa Ardanzarena.

– Bizkaiko txapeldunordea LAGUN txakurra, Aulestiko Eusebio Bengoetxearena.

– Arabako txapelduna AURKI txakurra, Laudioko Fidel Alonsorena.

– Arabako txapeldunordea TXIKI txakurra, Altubeko Manu Bilbaorena

Txapelketan ohiko hiru frogak egin ziren eta 2007. urteko Euskal Herriko txapelduna TXIKI txakurra, Abadiñoko Xabier Urienena, izan zen. Aurreko urtean ere bera izan zen txapelketaren irabazlea.

Txapelketa honetan José María Pradera izan zen omendua. Pertsona honek lan handia egin du artzain txakur txapelketak bultzatzen eta bereziki 35 urtetan zehar Bizkaiko txapelketa antolatzen.

Txapelketatik gain, bertan antolatu zen Errioxako ardoa eta euskal okelaren dastaketa. Okela dastaketa Kalitatea Fundazioak eskaini zuen. Txapelketa antolatzerako orduan BBK eta Atxondoko udalaren laguntza izan genuen.

Ardi-txakur txapelketa.

EZPATADANTZARI EGUNA

Irailaren 22an, larunbat arratsaldez, ospatu zen Iurretan. Azken urteetan egun honek izan duen gainbehera ikusirik dantza taldeek pentsatu zuten jaiaren forma aldatzea larunbat arratsaldez antolatuz eta erromeriarekin bukatu jendea animatzeko helburuarekin.

EUSKAL HERRIKO ARTZAIN TXAKUR TXAPELKETA

El 16 de septiembre tuvo lugar el Campeonato de Euskal Herria de Perros Pastor en el municipio de Atxondo, concretamente en Axpe. Tomaron parte:

– El campeón de Euskal Herria del 2006 TXIKI, de Xabier Urien (Abadiño).

– El campeón de Navarra TXIKI, de José Antonio Alustiza (Areso).

– El subcampeón de Navarra LAGUN, de Antonio Uharte (Uharte Arakil)

– El campeón de Iparralde TXIKI, de Jean Atxeritogarai (Iholdi).

– El subcampeón de Iparralde ALAI, de Mitxele Atxeritogarai (Iholdi).

– El campeón de Gipuzkoa LINDA, de Jesús Mª Plazaola (Arrasate).

– El subcampeón de Gipuzkoa AZKAR, de Juan José Arrizabalaga (Elgoibar).

– El campeón de Bizkaia IZA, de Kepa Ardanza (Abadiño).

– El subcampeón de Bizkaia LAGUN, de Eusebio Bengoetxea (Aulesti).

– El campeón de Álava AURKI, de Fidel Alonso (Laudio).

– El subcampeón de Álava TXIKI, de Manu Bilbao (Altube).

En el campeonato se hicieron las tres pruebas tradicionales y resultó ganador el perro TXIKI del abadiñotarra Xabier Urien, que volvió a ponerse la txapela por segundo año consecutivo.

En esta edición fue homenajeado José María Pradera, por su trabajo impulsando los campeonatos de perro-pastor y en especial, por sus 35 años en la organización del Campeonato de Bizkaia.

Además del campeonato, se organizó una degustación de vino de Rioja y de "euskal okela". La degustación de carne fue ofrecida por la Fundación Kalitatea. Para la organización del campeonato contamos con las ayudas de la BBK y del Ayuntamiento de Atxondo.

EZPATADANTZARI EGUNA

El 22 de septiembre, sábado por la tarde, tuvo lugar en Iurreta el "Ezpatadantzari Eguna". Viendo la trayectoria de los últimos años, los grupos de danza decidieron cambiar el formato del día, para atraer un mayor grupo de gente, organizándolo un sábado por la tarde. Se dio por finalizada con una cena y una romería.

Lan handia egin zen herri desberdinetako dantza taldek parte har zezaten. Lan horren emaitza 16 talde elkartzea izan zen. Hauek izan ziren, herriz herri parte hartu zuten talde kopurua:

– Atxondo (talde 1)
– Abadiño (3 talde)
– Berriz (3 talde)
– Durango (talde 1)
– Garai (2 talde)
– Iurreta (5 talde)
– Otxandio (talde 1)

Jaia 18:30etan hasi zen dantzariak Montonen bilduz. Toki hartatik eleiza aurreko plazaraino egin zen kalejira. Meza izan ondoren 19:30etan dantza talde desberdinek plazaratu ziren eta dantzari-dantza dantzatu zuten. Jarraian talde ezberdinetako dantzariekin osatutako soka prestatu zen eta erregelak dantzatu ziren. Dantzak amaitu ondoren lagun arteko afaria izan zen Olaburuko pilotalekuan. Afari ostean "Luhartz" taldearekin erromeria izan zen Iurrretako plazan.

Ekitaldia Iurretako Dantza Taldea eta Bizkaiko Dantzarien Biltzarrarekin elkarlanean antolatu zen. Baita izan genuen Iurretako Jai Batzordearen laguntza ere. Iurretako udalaren eta Bizkaiko Foru Aldundiko diru laguntzak izan genituen egun hura antolatzeko.

Guztira 148 dantzari eta 12 txistulari bildu ziren ospakizunean. Afarian dantzari inguruko 320 pertsonak hartu zuten parte.

HITZALDI ZIKLOA

Azaroan zehar antolatu zen urtero prestatzen den hitzaldi zikloa. Hitzaldien ardatza "guda eta gudaostea Durangaldean" izan zen. Berriz, Otxandio, Durango eta Iurretan izan ziren hitzaldiak, konkretuki hauek:

– **Azaroak 21, Otxandion**
Arratsaldeko 8etan, Kultur etxean.
Gaia: "Marzo/abril 1937; la batalla de Otxandio".
Hizlaria: Patxi Vargas.

– **Azaroak 22, Berrizen**
Arratsaldeko 8etan, Kultur Etxe zaharreko aretoan.
Gaia. "Guda zibila Durangaldean".
Hizlaria: Jon Irazabal Agirre.

– **Azaroak 23, Durangon**
Arratsaldeko 8etan, Landakoko elkartegian.
Gaia: "El batallón Kirikiño".
Hizlaria: Patxi Vargas.

Se hizo un gran trabajo animando a tomar parte a todos los grupos de danza y dio su fruto con la participación de 16 grupos, concretamente:

– Atxondo (1 grupo)
– Abadiño (3 grupos)
– Berriz (3 grupos)
– Durango (1 grupo)
– Garai (2 grupos)
– Iurreta (5 grupos)
– Otxandio (1 grupo)

La fiesta comenzó a las 18:30 con la reunión de grupos en el Montón y kalejira hasta la plaza de delante de la iglesia. Tras la misa, todos los grupos salieron a la plaza y bailaron la dantzari-dantza. A continuación se formó una cadena con todos los dantzaris y se bailaron las erregelak. Cuando acabaron las dantzas, hubo una cena de confraternización en el frontón Olaburu y después romería con el grupo "Luhartz" en la plaza de Iurreta.

La celebración se organizó conjuntamente con Bizkaiko Dantzarien Biltzarra e Iurretako Dantzariak, además de la colaboración de la Comisión de Fiestas de Iurreta. Para ello, se contó con las subvenciones del Ayuntamiento de Iurreta y la Diputación Foral de Bizkaia.

En total se reunieron 148 dantzaris y 12 txistularis. En la cena se juntaron 320 personas relacionadas con los dantzaris.

Dantzari eguna.

CICLO DE CONFERENCIAS

En noviembre se hizo el ciclo de conferencias anual. El eje fue "la guerra y postguerra en el Duranguesado" y se celebraron en Berriz, Otxandio, Iurreta y Durango, concretamente:

– **El 21 de noviembre, en Otxandio**
A las 8:00 de la tarde, en la Casa de Cultura.
Tema: "Marzo/abril 1937; la batalla de Otxandio".
Ponente: Patxi Vargas.

– **Azaroak 27, Berrizen**
Arratsaldeko 8etan Kultur Etxe zaharreko aretoan.
Gaia: "La justicia en la guerra y posguerra".
Hizlaria: Carmelo Landa Montenegro.

Nahiz eta hasieran ez egon pentsatuta, Iurretako bazkideen eskariari erantzunez, abenduan beste hitzaldi bat antolatu zen Iurretan.

– **Abenduak 13, Iurreta**
Arratsaldeko 8etan, Kultur etxean.
Gaia: "Iurreta en la guerra civil: abril 1937".
Hizlaria: Patxi Vargas.

MERINALDE EGUNA

Abenduaren 27an urtero bezala Gerediagako ermitan merinalde eguna ospatu genuen. Aurten Julián Lucas de la Fuente historialaria gure eskualdeko sorrerako garaiei buruz mintzatu zen.

Astolan.

– **El 22 de noviembre, en Berriz**
A las 8:00 de la tarde, en el Salón de Actos de la antigua Casa de Cultura.
Tema: "Guda zibila Durangaldean".
Ponente: Jon Irazabal Agirre.

– **El 23 de noviembre, en Durango**
A las 8:00 de la tarde, en el Elkartegi de Landako.
Tema: "El batallón Kirikiño".
Ponente: Patxi Vargas.

– **El 27 de noviembre, en Berriz**
A las 8:00 de la tarde en el Salón de Actos de la antigua Casa de Cultura.
Tema: "La justicia en la guerra y posguerra".
Ponente: Carmelo Landa Montenegro.

Aunque en un principio no estaba previsto, respondiendo a la petición de los socios, organizamos otra charla en Iurreta en diciembre.

– **El 13 de diciembre, en Iurreta**
A las 8:00 de la tarde, en la Casa de Cultura.
Tema: "Iurreta en la guerra civil: abril 1937".
Ponente: Patxi Vargas.

MERINALDE EGUNA

El 27 de diciembre, como todos los años, celebramos en la ermita de Gerediaga, el "Merinalde Eguna". Este año el historiador Julián Lucas de la Fuente fue el conferenciante y aportó datos sobre la época de la formación de nuestra comarca.

42. Durangoko Euskal Liburu eta Disko Azoka

42ª Durangoko Euskal Liburu eta Disko Azoka

42. EUSKAL LIBURU ETA DISKO AZOKA

2007. urtean Gerediaga Elkarteak "Durangoko Euskal Liburu eta Disko Azokaren 42. edizioa antolatu zuen, abenduaren 5etik 9ra, Landako Gunean. **303** stand arrunt **eta 14** teknologi berrietakoak muntatuz **161** partaideen eskariei erantzuteko, beraien artean 19 berri. Motaren arabera:

45 argitaletxe	42 elkarte
19 diskoetxe	15 erakunde
13 banatzaile	13 aldizkari
18 beste batzuk	

Olentzero azokan.

Bisitarien kopuruari dagokionean, zaila izaten da zifrak ematea, baina editoreen hitzetan mugimendu asko egon da eta salmentak onak izan dira. Aurten jende kopurua eta erosketak parekatuak egon dira, argitalpen berri asko eta mota ezberdinetakoak egon direlako eta pozik agertu dira bai partaideak eta baita Gerediaga Elkartea ere.

Gure asmoa, aurten ere, Azokara hurbiltzen den haur eta gazteei, beraien gustuko giro egoki bat eskaintzea izan da, literatura eta musikaren bidez.

Programazio berezia izan dute **umeek** eta gurasoak ohitu dira Azokara hurbiltzen umeentzako eskaintza bereziaren bila. Erantzuna oso ona izan da. **Gazteen** kasuan, apustu egin da egitarau barne euren intereseko gaiak eta ekitaldiak eskainiz, mahai inguru eta hitzaldietatik kanpo: rock kontzertuak, bertsolaritza, DJak…

Edizio honetan, Euskal Idazleen Elkartearekin eta Ertoba euskal georgiarren elkartearekin elkarlanean, **Georgiako literatura** gonbidatua izan da. Aukera berezia izan da hango kulturara hurbiltzeko eta hurrengo edizioetarako ere beste herrialde edo kultura gonbidatuko ditugu.

Aurtengo **"Durango Argizaiola"** saria Maiatz Elkarteari, bere 25. urteurrenean, eman zaiola aprobetxatuz, **Iparralde** izan du gune berezi bat standen artean eta egitarauan: abenduak 8, arratsalde osoan aritu ziren beraien musika eta literatura aurkezten.

42. DURANGOKO EUSKAL LIBURU ETA DISKO AZOKA

En el año 2007 Gerediaga Elkartea organizó la 42ª edición de la Durangoko Euskal Liburu eta Disko Azoka, del 5 al 9 de diciembre, en Landako Gunea. Se montaron **303** stand normales y **14** de nuevas tecnologías para atender las peticiones de los **161** participantes, de los cuales 19 son nuevos. Según el tipo:

45 editoriales	42 asociaciones
19 discográficas	15 instituciones
13 distribuidoras	13 revistas
18 varios	

En lo que respecta a número de visitantes, es difícil dar cifras, pero según lo sugerido por los editores, tanto por las ventas como por las visitas, la Feria ha sido un éxito. Este año ha habido una paridad entre ventas-visitas, por la variedad y cuantía de las novedades, y tanto la organización como los participantes han mostrado su satisfacción.

Este año, también ha estado entre los objetivos de Gerediaga ofrecer un ambiente adecuado, mediante la literatura y la música, a los niños y jóvenes que se acercan a la Feria.

Los **niños** han contado con una programación especial y los padres ya han cogido el hábito de aprovechar esa oferta especial para sus hijos. En el caso de los **jóvenes**, este año se ha hecho un esfuerzo especial en el programa, incluyendo actividades y temas de su interés, fuera de los habituales coloquios y charlas: conciertos de rock, bertsolaris, DJs…

En esta edición, en colaboración con Euskal Idazleen Elkartea y Ertoba, asociación vasca de georgianos, la invitada ha sido la literatura de **Georgia.** Fue una ocasión especial para acercarnos a aquella cultura y en sucesivas ediciones se espera invitar a otras culturas o naciones.

El premio **"Durango Argizaiola",** con motivo de su 25 aniversario, ha sido este año para la Asociación Maiatz. Aprovechando esta conmemoración, **Iparralde** ha tenido un lugar destacado tanto en los stand como en el programa; el día 8 de diciembre, durante toda la tarde, tuvieron ocasión de presentar su música y literatura.

En cuanto a la difusión, además de poner *online* toda la producción del año 2007 a través de la página web, también se ha editado el **catálogo** en papel. También se reúnen en el catálogo los datos actualizados de todas las editoriales, discográficas y distribuidoras que toman parte en la Feria. En torno a la Feria, también editamos una **revista,** que además de ofrecer información práctica (agenda,

Zabalkundeari dagokionean, *on-line* ipintzeaz gain, 2007. urteko ekoizpenaren zerrenda paperean ere argitaratu dugu. **Katalogo**an Durangoko Euskal Liburu eta Disko Azokan parte hartzen duten argitaletxe, diskoetxe eta banatzaileen datu eguneratuak ere biltzen dira. Baita kaleratu da Azokako **aldizkaria** ere; informazio praktikoa eskaintzeaz kanpo (agenda, Durangora nola heldu…) euskal idazleen iritzi eta sormen artikuluak eta azoka egunetarako kaleratutako liburu, disko eta beste produktu berrien zerrenda dituena. Azoka aurreko egunetan liburutegietara banatu zen eta bertan bisitariari eskaini zitzaion eskura.

Publizitate arloan, erabili diren baliabideak eguneroko komunikabidetan iragarkien bidez (egunkariak, telebista eta irrati-iragarkiak) eta kaleko euskarriak izan dira (kartelak eta errotulu handiak metro eta autobus geltokietan).

Gure **webgunean www.durangokoazoka.com** ere edukiak eraldatu dira, formatu berrietara moldatuz: blogak, argazki galeriak… Internet bihurtu da oinarrizko informazio modua, batez ere gazteen artean.

Berritasun bezala, aurten **kartela lehiaketa** baten bidez aukeratu da. 45 lan aurkeztu dira eta irabazlea Igotz Ziarreta izan da. Bera Bartzelonan bizi da eta horrek Katalunian Azokaren zabalkunderako onuragarria izan da.

Egitarauan **umorea** izan da gai nagusia. Sarrera hitzaldia Andoni Agirregomezkortak eman du eta gai honi buruz zenbait ekintza egin dira egitarauan ikus daitekeen bezala: "Oroimenaren lupa", "Laster Master: inkomunikazio ikastaro azkarra", "Sommer jaunaren istorioa", "Zakilixut Azokan" erakusketa, "Hemen jaungoikoari ere barre", "Kutsidazu bidea, Ixabel"… Geretiaga Elkarteak antolatuaz gain, argitaletxe eta egileen eskabideei erantzunez, Elkartegian leku egin zaie euren liburu, disko eta abarren proiektuak aurkezteko.

Durangoko Euskal Liburu eta Disko Azoka antolatzeko Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura Sailaren babes nagusia izan dugu. Baita Eusko Jaurlaritzako Kultura Saila, Durango Uriko udala, Gipuzkoa eta Arabako Foru Aldundietako Kultura Saila, Bilbao Bizkaia Kutxa Fundazioa, eta Eroski Fundazioaren diru laguntza eta LESA Landako Erakustazoka eta EITBren elkarlanak.

Azokaren egitaraua hau izan zen;

Abenduak 5

12:00etan DJ erakustaldi-partehartzailea Oleakiff-en eskutik.

16:30ean "Liburuaren legea"ri buruzko mahai ingurua.
Parte hartu zuten: Aitor Esteban eta Jorge Jimenezek.

cómo llegar a Durango…), incluye artículos de opinión y de creación de escritores vascos y las últimas novedades que se editan con motivo de la feria (libros, discos, software, etc.). Los días previos a la Feria se distribuyó a las bibliotecas y en Landako Gunea, a mano, en los días de la Feria.

En el campo de la **publicidad**, se han utilizado anuncios en los medios de comunicación diarios (periódicos, televisión, radio) y soportes publicitarios de calle (cárteles y rótulos gigantes en las marquesinas de metro y autobús).

En nuestra hoja web **www.durangokoazoka.com** también se han transformado los contenidos, adaptándose a los nuevos formatos: blog, galerías de fotos… Internet se ha convertido en una herramienta de información básica, sobre todo entre los jóvenes.

Como novedad, este año, el **cartel** se ha elegido mediante un **concurso.** Se presentaron 45 trabajos y el ganador resultó Igotz Ziarreta. Residente en Barcelona, ha contribuido a la difusión de la Feria en Cataluña.

El eje del programa de actos ha sido el **humor**. La conferencia inaugural la ofreció Andoni Agirregomezkorta y sobre este mismo tema hubo varios actos: "Oroimenaren lupa", "Laster Master: inkomunikazio ikastaro azkarra", "Sommer jaunaren istorioak", la exposición "Zakilixut Azokan", "Hemen jaungoikoari ere barre", "Kutsidazu bidea, Ixabel"… Además de la programación preparada por Gerediaga Elkartea, respondiendo a las peticiones de los participantes, en el Elkartegi se han presentado diferentes libros, discos y proyectos.

Azoka, umeen gunea.

Para la organización de la Durangoko Euskal Liburu eta Disko Azoka se ha contado con el patrocinio fundamental del Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia. También se han recibido subvenciones del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco, Ayuntamiento de Durango, Departamentos de Cultura de la Diputación Foral de Gipuzkoa y Álava, Fundación Bilbao Bizkaia Kutxa y Fundación Eroski y la colaboración de LESA Landako Erakustazoka y EITB.

19:00etan Andoni Agirregomezkortaren eskutik Durangoko 42. Euskal Liburu eta Disko Azokako sarrera ekitaldia.

Abenduak 6

12:30ean "Oroimenaren lupa" Fredi, Xabier eta Itxaso Paia neba-arrebek eta Unai Elorriagak egindako bertso musikatuen ikuskizun berria.

17:00etan Zazpiak batman kolektiboak; Kike Amunarriz, Asisko Urmeneta eta Antton Olariaga, "Laster Master: inkomunikazio ikastaro azkarra" izenburuko hitzaldi umoretsuaren azken emanaldia.

Abenduak 7

12:00etan "Kutsidazu bidea Isabel" Fernando Bernués eta Mireia Gabilondok zuzendutako pelikularen emanaldia.

19:15etan Lagunak gogoan: Eva Forest, Jesus Atxa eta Salvador Solaegiri omen ekitaldia.

20:30ean Euskal Greatest Hits Gaua Durangaldeko Musika Taldeen Elkartearen eskutik Andra Mariko eleizpean.

Abenduak 8

12:00etan "Georgiatik hizlari": Georgiako literaturaren egoerari buruz Tamar Ebralidze,

El programa oficial fue éste:

5 de diciembre

A las 12:00 Demostración de DJ de la mano de Oleaktiff.

A las 16:30 Mesa redonda sobre la "Ley del Libro".

Tomaron parte: Aitor Esteban y Jorge Giménez.

A las 19:00 Conferencia inaugural de la mano de Andoni Agirregomezkorta.

6 de diciembre

A las 12:30 "Oroimenaren lupa" nuevo espectáculo de bertsos y música protagonizado por los hermanos Fredi, Xabier e Itxaso Paia.

A las 17:00 Último pase de la conferencia en clave de humor "Laster Master: inkomunikazio ikastaro azkarra" del colectivo Zazpiak Batman: Kike Amunarriz, Asisko Urmeneta y Antton Olariaga.

7 de diciembre

A las 12:00 Proyección de la película "Kutsidazu bidea, Ixabel" de Fernando Bernués y Mireia Gabilondo.

A las 19:15 "Lagunak gogoan" acto en homenaje de Eva Forest, Jesus Atxa y Salvador Solaegi.

Olentzero umeekin.

Nugzar Tsiklauri eta David Turashvili mintzatuko dira. Ekitaldia hura "Euskal Idazleen Elkartea" eta "Ertoba" Elkartearekin elkarlanean antolatu da.

18:30ean "Hemen jaungoikoari ere barre: Euskaldunak eta umorea"ri buruz Imanol Lazkano eta Pello Zabala mintzatu ziren, Atton Mari Aldekoa-Otalora moderatzaile lanetan izanik.

20:30ean Hitzez, doinuz eta irudiz hornitutako "VII. Gauean Argi" Kultur Ekitaldia. Ekitaldi honetan Maiatz Elkarteari eman zaion "2007 Durango argizaiola" izeneko omen-saria.

Abenduak 9

12:30ean "7ak zazpi" Gratien Adema " Zalduby" [1828-1907] euskal idazle eta olerkariaren mendeurrena dela eta Xabier Altzibarrek emandako hitzaldia.

19:00etan Bukaera ekitaldia. Musikariak, bertsolariak, abesti eta abarren artean Olentzeroaren bisita.

20:00etan Azokaren itxiera.

A las 20:30 Euskal Greatest Hits Gaua, de la mano de la Asociación de Grupos de Música del Duranguesado en el Pórtico de Santa María.

8 de diciembre

A las 12:00 "Georgiatik hizlari": Los escritores David Turashvili y David Magradze hablaron sobre la situación de la literatura en Georgia.

A las 18:30 "Hemen Jaungoikoari ere barre". Imanol Lazkano y Pello Zabala con Antton Mari Aldekoa-Otalora como moderador hablaron sobre el humor y los vascos.

A las 20:30 "VII. Gauean Argi". En este acto se premió a la Asociación Maiatz con el galardón "2007 Durango Argizaiola".

9 de diciembre

A las 12:30 "7ak zazpi" con motivo del centenario de la muerte de Gratien Adema "Zalduby" (1828-1907), conferencia ofrecida por Xabier Altzibar.

A las 19:00 Acto de clausura. Visita del Olentzero con músicos, bertsolaris y dulzaineros.

A las 20:00 Fin de la Feria.

Beste ekitaldi batzuk

Otras actividades realizadas en el año 2007

ARGITALPEN ARLOAN

Urte oparoa izan dugu 2.007. urtea. Hainbat argitalpen plazaratzeko aukera izan dugu eta bereziki aipatu behar da hainbat lan bere barnean biltzen duen "Astola" urtekaria. Argitaratutako material bakoitzari buruz hurrengo lerroetan azaltzen dugu zehaztasun osoz:

"2006. urteko txostena"

2006. urtean zehar Gerediaga Elkarteak egindako ekintza eta lanak biltzen zuen txostena argitaratu zuen. 24 orritan zehar ohiko ekitaldiak, ekitaldi bereziak, lan taldeen emaitzak eta hainbat barne informazioa bildu genuen aipatutako txosten horretan.

"Guda zibila Durangaldea"n liburuxka

Jon Irazabal Aguirrek idatzitako liburuxka honek, 32 orritan zehar, biltzen ditu 1936 eta 1937 urteetan zehar, gure eskualdean gerra zibila izandako, eta hain gutxi ezagutzen den gure iraganaren, gertakizunak.

"Garai iraganaren irudiak"

56 orriko argitalpen honetan biltzen ditugu Garai elizateko 49 argazki zahar. Jaiak, paisaiak, dantzak, pertsonak, usadioak eta hainbat eta hainbat ekitaldi eta bizitzaren arloak ageri dira irudi hauen bidez, hau da, izenak dion bezala, iraganaren irudiak biltzen ditu katalogo honek.

Argazki zaharren erakusketarekin batera, katalogo hau argitaratu genuen Garaiko udala eta Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura sailaren laguntzarekin.

"Astola durangaldeko iker urtekaria"

Txelu Angoitiak koordinatutako lan talde baten ondorioa dugu urtekari hau. Azken urteetako amets bat kaleratu dugu, hau da, gure inguruari buruz arlo desberdinetan egiten diren hainbat eta hainbat lan eta ikerketa ezagutzera ematea. Urtekari bat behar duen mailan baina, gertuko hizkuntzan azalduz, jendea ulertzeko moduan.

Jarraian ikus ahal den bezala saiatu izan gara arlo desberdinei buruzko lanak biltzen. Iraganarekin zerikusia dutena baina, baita etorkizunarekin ere lotura duten hamar artikulu bildu ditugu lehen zenbaki honetan:

- "Nuestras fotógrafos locales 1839-1960", Jose Mª Uriarte.
- "Andrazkoak Durangaldeko jai eta dantzetan", Iñaki Irigoien.
- "Lobiano, un palacio en Ermua". Alberto Santana, Iñaki Pereda eta Dolores Monte.
- "Ezkurdi, espacio arquitectónico y social", Jon Irazabal Agirre.

PUBLICACIONES

El 2007 ha sido un año fructífero. Hemos tenido ocasión de editar diferentes publicaciones y se ha logrado publicar el anuario "Astola", revista que reúne diferentes trabajos que se exponen más adelante.

"Memoria del año 2006"

Memoria que recoge las actividades y trabajos realizados por Gerediaga Elkartea en el año 2006. En sus 24 páginas se describen las actividades anuales, las específicas del año, los resultados de los grupos de trabajo y distintos trabajos internos.

Folleto "Guerra civil en el Duranguesado"

En este folleto de 32 páginas escrito por Jon Irazabal Agirre, se narran los acontecimientos ocurridos en nuestra comarca entre 1936 y 1937 durante la guerra civil, uno de los ámbitos de nuestro pasado que tanto se desconoce.

"Garai: imágenes del pasado"

Se recopilan en esta publicación 59 fotos antiguas de la anteiglesia de Garai. A través de ellas se muestran las fiestas, sus gentes, paisajes, danzas, costumbres, etc. que reflejaban las diferentes formas de vida en el pasado.

Este catálogo que se publicó junto con la exposición, obtuvo la ayuda del ayuntamiento de Garai y la Diputación Foral de Bizkaia.

"Astola: ikerketa eta historia"

Este anuario bilingüe es el fruto de un grupo de trabajo coordinado por Txelu Angoitia. Se ha hecho realidad uno de nuestros sueños de los últimos años: un anuario que divulga con rigor los trabajos e investigaciones que se realizan desde diferentes ámbitos sobre el Duranguesado.

En este primer número se ha hecho un esfuerzo por aglutinar diferentes tipos de artículos, desde los que tratan de nuestro pasado a otros que se relacionan con temas de actualidad. Éstos son los diez reportajes:

- "Nuestros fotógrafos locales 1839-1960", José Mª Uriarte.
- "Andrazkoak Durangaldeko jai eta dantzetan", Iñaki Irigoien.
- "Lobiano, un palacio en Ermua", Alberto Santana, Iñaki Pereda y Dolores Monte.
- "Ezkurdi, espacio arquitectónico y social", Jon Irazabal Agirre.

AHT Durangaldean zehar:

- "Y de nuevo el tren", Juan José Olaizola Elordi, Burdinbidearen Euskal Museoaren zuzendaria.
- "Vasca, una apuesta equivocada", Roberto Bermejo Gomez de Segura.
- "AHT ezaugarriak eta zenbatekoak Durangaldean: trazaduraren deskribapen orokorra" ikerketa lana; Dakit Design Ingenieritza zerbitzuak.
- "Irakaskuntza Durangon XVII. mendean", Iñaki Beitia Urritxi eta Itxasne Sangines Elortza.
- "Momoitio (Garai): la formación de una aldea en las laderas del Oiz hace más de 1000 años", Iñaki García Camino.
- "La argizaiola en el Duranguesado", Rakel Cilla López.
- "Aisti ", Jesus Mª Arruabarrenaren irudiak.
- "Abadiño oinez", J. Inazio Arrizabalaga.
- "2007. Durangaldeari buruzko bibliografia", Jose Luis Arruabarrena eta Jon Irazabal

Aldizka ilustratzeko egindako argazkiak Txelu Angoitiarenak izan dira, artxiboetakoak izan ezik.

"2008. urteko egutegia"

Durango Merinaldeko Mankomunitatearen laguntzarekin 2008. durangaldeko egutegia kaleratu genuen abenduan. Bertan biltzen ditugu gure eskualdeko herrietako jaiak eta beste hainbat gertakizunei buruzko datak. Orriak Indalecio Ojanguren eibartarraren argazkiekin osatu ditugu.

"Gerediaga Elkarearen argitalpenen katalogoa 1967/2007"

Gerediaga Elkarteak 40 urteetan zehar, 1967/2007, hainbat argitalpen kaleratu ditu. Beharrezkoa ikusten genuen katalogo bat prestatzea orain arte plazaratutako liburu, liburuxka eta abarren berri jasotzen zuena. Eta asmo horrekin kaleratu genuen, abenduan, Gerediaga Elkartearen argitalpenen katalogo orokorra. Aurkitu daitezke, bai salgai dauden argitalpenak, baita agortutakoak ere. 44 orritan argitaratutako ia 100 liburuari buruzko informazioa azaltzen dugu; izenburua, egilea, data, ISBN…

Bilketa eta prestaketa lanetan (argitalpen batzuk ia desagertua aurkitzen ziren) Esther Garcia eta Esther Soto arduratu dira.

Azokako Katalogoa

Azoka dela eta, 2007. urteko partaideen liburu, CD, aldizkari eta beste hainbat eta hainbat material biltzen duen katalogoa argitaratu dugu. Katalogo

AHT Durangaldean zehar:

- "Y de nuevo el tren", Juan José Olaizola Elordi, Director del Museo del Ferrocarril Vasco.
- "Y Vasca, una apuesta equivocada", Roberto Bermejo Gómez de Segura.
- "AHT ezaugarriak eta zenbatekoak Durangaldean: trazaduraren deskribapen orokorra" trabajo de investigación; Dakit Desing Ingenieritza zerbitzuak.
- "Irakaskuntza Durangon XVII. mendean", Iñaki Beitia Urritxi e Itxasne Sangines Elortza.
- "Momoitio (Garai): la formación de una aldea en las laderas del Oiz hace más de 1.000 años", Iñaki Garcia Camino.
- "La argizaiola en el Duranguesado", Rakel Cilla López.
- "Aisti ", Imágenes de Jesús Mª Arruabarrena.
- "Abadiño oinez", J. Inazio Arrizabalaga.
- "2007. Durangaldeari buruzko bibliografia", José Luis Arruabarrena y Jon Irazabal.

Todas las fotografías de la revista, salvo las de archivo, son de Txelu Angoitia.

"Calendario del año 2008"

Con la ayuda de la Mancomunidad de la Merindad de Durango, editamos en diciembre el calendario del 2008 del Duranguesado. Se recogen en él las fechas de las fiestas de la comarca y también algunas otras efemérides. Se han utilizado, en esta ocasión, las fotografías del eibarrés Indalecio Ojanguren.

"Catálogo de publicaciones de Gerediaga Elkartea 1967/2007"

Gerediaga Elkartea, en cuarenta años, 1967/2007, ha editado distintas publicaciones. Considerabamos indispensable preparar un catálogo general que recogiera todos los libros, folletos, etc. tanto en venta como agotados. En diciembre se editó el catálogo que recoge los datos de cada publicación: título, autor, fecha de edición, ISBN, etc.

De su elaboración se han responsabilizado Esther Garcia y Esther Soto.

Catálogo de la Feria

Editamos en formato de libro, el catálogo de libros, Cd, revistas, etc. que publicaron las editoriales que toman parte en la Durangoko Euskal Liburu eta Disko Azoka durante el año 2007. Los gastos

honen inprentako ordainketa Bilbao Bizkaia Kutxak bere gain hartu du zuzenean.

Azokako aldizkaria

Aurten ere, hirugarren urtez, argitaratu dugu azokako aldizkaria. Aldizkari honetan jaso ditugu zenbait agintari, musikari, idazle e.a. idatzitako artikuluak, ekitaldien berri ematen duen egitaraua, azokan parte hartzen dutenen kokapen planoa eta azoka egunetarako kaleratutako liburu, disko eta beste produktu berriak.

Aldizkaria dohainik banandu zen bisitarien artean.

ZERBITZUAK

Durango Merinaldeko Dokumentategiari

Aurten jarraitu izan dugu material berriak biltzen; eskuizkribuak, liburuak, argazkiak eta abar. Azpimarratzekoa dugu Pili Ameztik, Juan Luia Mendiaren alarguna, Izurtzako udalatik, egindako doaketa.

LAN TALDEAK

Argazki artxiboa

Antolatutako erakusketaren ondorioz Garai eta beste toki batzuetako argazkiak biltzen jarraitu dugu. Hala ere, lana nagusiki urteetan bildutako materialak behar diren baldintzatan jartzea izan da, hau da, materialak kutxa berezietara aldatu, negatibo bakoitza zorro batean gordetzea, oinarrizko katalogazio fitxa betetzea eta digitalizatze lanak hasiz. Beste batzuen artean jaso izan dugu Iurretan kokatuta zegoen "Foto Montoia"ren materialak eta baita Matienan zegoen "Argazkari" argazki dendaren artxiboa ere. Digitalizazio lan hauen emaitzatariko bat argazkiak sarean jartzea izango da nahi duena ikus ahal izateko.

Ondare arloan

2002. urtean **"Banco de imágenes de la arquitectura rural de la Merindad de Durango / Durango merinaldeko landa-arkitekturaren irudi bankua"** ikerlanaren bigarren fasea burutu genuen. Geroztik hainbat bider saiatu izan gara forma desberdinak erabiliz. Asmo horrekin, 2007. urtean, urte horretan egindako "landa lana" berrantolatu eta gaztelaniara itzuli dugu. Azkenik, argitaratu beharrean interneten jartzeko bideragarritasuna aztertzen ari da.

Iurretan, Arandiako industrialderako bidea egiterakoan plangintzak aurrikusten zuen **Ertzilbengoa baserria** botatzea. Gerediaga Elkarteak eskatu zuen ikertzea kultur baliorik zuen eraikuntza honek, eta horrela balitz zutik mantentzea.

de imprenta de esta publicación corren a cargo de la Bilbao Bizkaia Kutxa.

Revista de la Feria

Este año, por tercer año consecutivo, editamos la revista de la Feria, donde se recogen artículos de diferentes escritores, músicos o autoridades, se da a conocer el programa de actividades, el plano y las lista de novedades para los días de la Feria.

SERVICIOS

Centro Documental de la Merindad de Durango

Este año hemos seguido recopilando nuevos materiales: manuscritos, libros, fotografías y demás.

Destaca la donación de Pili Amesti, viuda de Juan Luis Mendia, de la anteiglesia de Izurtza.

GRUPOS DE TRABAJO

Archivo fotográfico

Hemos seguido recopilando fotografías, sobre todo de Garai, para la preparación de la exposición de fotografías antiguas. También hemos recibido materiales de "Foto Montoia" que se encontraba en Iurreta y parte del archivo de la tienda de fotografía de Matiena "Argazkari". Pero este año, destaca la labor realizada en la preservación de fotografías y negativos: orden, realización de una ficha mínima, digitalización y conservación en soportes adecuados. Producto de esta digitalización, será la puesta en la red de las fotografías para que cualquiera pueda ver el fondo que se conserva en la Asociación.

Patrimonio

Acabamos la segunda fase del trabajo de investigación realizado en 2002 **"Banco de imágenes de la arquitectura rural de la Merindad de Durango / Durango Merinaldeko landa-arkitekturaren irudi bankua"** con la reorganización del trabajo de campo y la traducción al castellano de las fichas. Después de barajar distintas hipótesis, se tomó la decisión analizar la posibilidad de colgarlo en internet, y para ello ya se han dado distintos pasos con la intención de que en los próximos años esté en la red.

En Iurreta, dentro del proyecto de urbanización del polígono industrial de Arandia, se preveía el derribo del **caserío Ertzilbengoa**. Gerediaga Elkartea pidió que se analizara el valor cultural de este edificio para poder conservarlo. Técnicos del

Jaurlaritzako teknikoak adierazi zuten etxeak ez zuela kontserbatzeko besteko balorerik eta udalak, planifikatutakoa betez, bota egin zuen aipatutako baserria.

"Urkiola ikus entzunezkoak"

Berbaro elkartea, Plateruena Kafe Antzokia, Durangoko Herri Komunikabidea eta Hamaika taldearekin batera jarraitzen dugu Durangalderako euskarazko telebista bat kaleratzeko pausoak ematen. 2007an Eusko Jaurlaritzak emisio lizentzia eman zigun eta ondoren jarraitu dugu lanean plangintza prestatzen, bideragarritasun plana zehazten, e.a.

IKERKETAK

"Merinoaren ibilbidea"

2006an hasitako egitasmoa hau jarraitu dugu aurrera eramaten zenbait pausu emanez 2007. urtean zehar. Material pedagogikoaren prestaketa burutu dugu eta baita Astola kartzelako erakusketa iraunkorraren berrantolaketaren oinarriak finkatu ere. Asmoa da bai eskolak bai beste bisitariek Astola ikusteko aukera izatea.

"Euskal kultur ekintzen azoka"

Elkartea ari da aztertzen, beste lurralde batzuetan antolatzen den gisa, gure eskualdean euskal kultur ekintzen azoka bat antolatzea. Helburua du, Durangon egun batzuetan zehar antzerki, musika eta beste kultur arlotako sortzaileak, ekoizleak, kultur gunetako ordezkariak etab. elkartzea, euren arteko harremanak bideratzeko eta proiektu berriak ezagutzeko.

Azoka honen bideragarritasun plan bat egiteko Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura Sailatik jaso izan dugu diru laguntza bat, eta 2007. urtean zehar plan hori burutu du, gure aginduz, Errexal Kultur Zerbitzuak entrepresak. Bertan azaldutakoa arakatu ondoren 2008. urtean erabakiko dugu aurrera eraman ala ez azoka berri honen antolaketa.

BATZORDEAK

"Urkiolako Parke Naturalaren Patronatoa" eta "Urkiola Landa Garapenerako Alkartea".

Elkarteak jarraitzen du ordezkaria izaten eta parte hartzen bi elkarte hauetan. Aipatutako lehen elkartean gure presentziak oso lekukotasun kutxua du; urtean behin aurrekontuak, gestio plana e.a. onartzeko antolatutako batzarrean parte hartuz, nahiz eta 2007. urtean batzar hori ere ez du egin aipatutako patronatuak. Gure elkartetik Jon Irazabal Agirre dugu izendatuta ordezkari gisa.

Gobierno Vasco estimaron que la casa no tenía tanto valor para su conservación y se procedió al derribo, en cumplimiento de la planificación establecida.

"Urkiola ikus entzunezkoak"

Continuamos junto con Berbaro Elkartea, Durango Herri Komunikabideak y Hamaika Taldea en el proceso de creacción de una televisión en euskera para el Duranguesado.

En el 2008 seguiremos en la misma línea, con el fin de organizar la nueva televisión.

INVESTIGACIONES

"La ruta del merino"

En el 2007 seguimos avanzando en este proyecto, que comenzó en el 2006: hemos ido adaptando un material pedagógico y también fijando las bases de lo que será la exposición permanente de la cárcel de Astola y adquiriendo nuevos elementos para la misma. La intención es que a medio plazo ya esté el recorrido en marcha y tanto las escuelas como los visitantes puedan tener ya la posibilidad de ver la exposición de Astola.

"Feria de cultura vasca"

La Asociación ha empezado a analizar la posibilidad de organizar, tal y como se hace en otros lugares, una feria de actividades culturales en Durango, que reúna en unos días a artistas del mundo del teatro, música, etc., productores, encargados de casas de cultura, programadores. Se pretende la interrelación entre éstos para que puedan hacer contactos, puedan conocer nuevos montajes…

Se ha recibido una subvención de la Diputación Foral de Bizkaia para realizar un plan de viabilidad de este proyecto y se ha contratado para ello en el 2007 a la empresa Errexal Kultur Zerbitzuak. Este año se valorará la posibilidad de organizar esta nueva feria, en virtud de lo expuesto en el informe elaborado.

COMISIONES

"Patronato del Parque Natural de Urkiola" y "Asociación de Desarrollo Rural Urkiola"

Gerediaga Elkartea continúa teniendo su representante en estas dos asociaciones. En la primera, la presencia es testimonial, ya que se participa en la asamblea anual donde se aprueban los presupuestos, el plan de gestión, etc. En el 2007 el Patronato

Landa Garapen alkartearen bidez, zenbait proiekturentzat, adibidez gure elkartearen zerbitzuetarako ekipamenduak erosteko, diru iturriak lortu ditugu.

"Euskal Herriko Artzain Txakur Txapelketen Antolatzaileen Elkartea"

Euskal Herriko txapelketaren antolatzaile garela eta, elkarte honetako partaideak gara bere sorreratik. Elkarte honek koordinatzen ditu Euskal Herrian zehar egiten diren txapelketa nagusiak, epaimahaiak izendatuz eta abar.

Gaur egun gure ordezkariak Zuzendaritza Batzordeko kideak dira. Lazaro Milikua Atutxa idazkari gisa eta Oihana Azkorbebeitia Urizar diruzain gisa.

"Euskararen Kontseilua"

Sorreratik Euskararen kontseiluko partaideak izan gara. Gure emaitzak eta eurekiko harremana eta elkarlana puntualki izan da; Durangoko Euskal Liburu eta Disko Azoka inguruan, kanpaina bereziak.

BARNE ARLOA

Bazkideak

2007. urteko abenduaren 31an Geredìaga Elkartea osatzen dute 212 bazkideek eta 8 bazkide babesle. Azken hauek oraingoz Durangaldeko herri desberdinetako udalak dira.

Herrien arabera honela banatzen dira bazkideen kopuruak:

Eskualdeko herrietakoak

Abadiño	13	Atxondo	06
Berriz	04	Durango	100
Elorrio	11	Ermua	01
Garai	02	Iurreta	51
Izurtza	01	Mallabia	01
Mañaria	01	Otxandio	05
Zaldibar	02		

Eskualdetik kanpoko herrietakoak

Bilbo	05	Donostia	02
Gasteiz	01	Azpeitia	01
Noain	01	Amorebieta	01
Getxo	02	Araia	01

Bazkide babesleak

– Abadiño eleizateko udala.
– Atxondo udalerriko udala.
– Berriz eleizateko udala.
– Durango uriko udala.

no la convocó. Jon Irazabal es el representante oficial.

Mediante la Asociación de Desarrollo Rural, hemos conseguido fuentes financieras para comprar equipamiento de servicios.

"Euskal Herriko Artzain Txakur Txapelketen Antolatzaileen Elkartea"

Gerediaga Elkartea forma parte de esta Asociación desde sus inicios, al ser organizadora del Euskal Herriko Txapelketa. Es esta asociación la que coordina todas los campeonatos de Euskal Herria y la que nombra los jurados, etc.

Nuestros representantes son miembros de la Junta Directiva: Lazaro Milikua Atutxa, como secretario y Oihana Azkorbebeitia Urizar como tesorera.

"Euskararen Kontseilua"

Desde su fundación hemos participado en el Kontseilua. Nuestras colaboraciones y relaciones han sido puntuales: en la Durangoko Euskal Liburu eta Disko Azoka, en campañas especiales.

ASPECTOS INTERNOS

Socios

En la actualidad forman la Asociación 212 socios y 8 socios protectores. Estos últimos son los ayuntamientos de los distintos pueblos del Duranguesado.

Por pueblos se distribuyen así:

De pueblos de la comarca

Abadiño	13	Atxondo	06
Berriz	04	Durango	100
Elorrio	11	Ermua	01
Garai	02	Iurreta	51
Izurtza	01	Mallabia	01
Mañaria	01	Otxandio	05
Zaldibar	02		

De pueblos de fuera de la comarca

Bilbo	05	Donostia	02
Gasteiz	01	Azpeitia	01
Noain	01	Amorebieta	01
Getxo	02	Araia	01

Socios protectores

– Ayuntamiento de la anteiglesia de Abadiño.
– Ayuntamiento del municipio de Atxondo.
– Ayuntamiento de la anteiglesia de Berriz.
– Ayuntamiento de la villa de Durango.

- Elorrio udalerriko udala.
- Iurreta eleizateko udala.
- Otxandio uriko udala.
- Zaldibar eleizateko udala.

Batzordearen antolaketa

Lehendakaria:	Nerea Mujika Ulazia
Lehendakariordea:	Kepa Bengoa Madariaga
Idazkari Nagusia:	Juan Mª Totorika Otsoa
Diruzaina:	Jose Mari Bilbao Arteaga
Bokalak:	Mikel Pagonabarraga Cruz
	Rosa Lejardi Galarraga
	Mikel Arteaga Salterain
	Txaro Berriozabalgoitia Mazaga
	Alberto Sardon Arriolabengoa
	Ibai Buruaga Izagirre
	Ohiana Azkorbebeitia Urizar
	Igor Basterretxea Kerejeta

Elkarlana eta laguntza

Jarraitu izan dugu usadioa dugun bezala elkarlanean gure inguruko hainbat eta hainbat elkarte eta erakundeekin edo eskatu izan dutenean laguntza eskaintzen.

- Ayuntamiento de la villa de Elorrio.
- Ayuntamiento de la anteiglesia de Iurreta.
- Ayuntamiento de la villa de Otxandio.
- Ayuntamiento de la anteiglesia de Zaldibar.

Organización de la Junta

Presidenta:	Nerea Mujika Ulazia
Vicepresidente:	Kepa Bengoa Madariaga
Secretario General:	Juan Mª Totorika Otsoa
Tesorero:	José Mari Bilbao Arteaga
Vocales:	Mikel Pagonabarraga Cruz
	Rosa Lejardi Galarraga
	Mikel Arteaga Salterain
	Txaro Berriozabalgoitia Mazaga
	Alberto Sardon Arriolabengoa
	Ibai Buruaga Izagirre
	Oihana Azkorbebeitia Urizar
	Igor Basterretxea Kerejeta

Colaboraciones y ayudas

Hemos seguido colaborando con diferentes asociaciones e instituciones de nuestro entorno y también ofreciendo asesoramiento cuando nos lo han solicitado.

Durangaldeko Adiskideen

gerediaga
elkartea

Astolako auzitegia 48220 ABADIÑO
157 posta kutxa 48200 DURANGO
Tel. 94 681 80 66 - 94 621 50 97
Faxa 94 621 80 23
E-mail: gerediaga@durangokoazoka.com
www.gerediaga.com